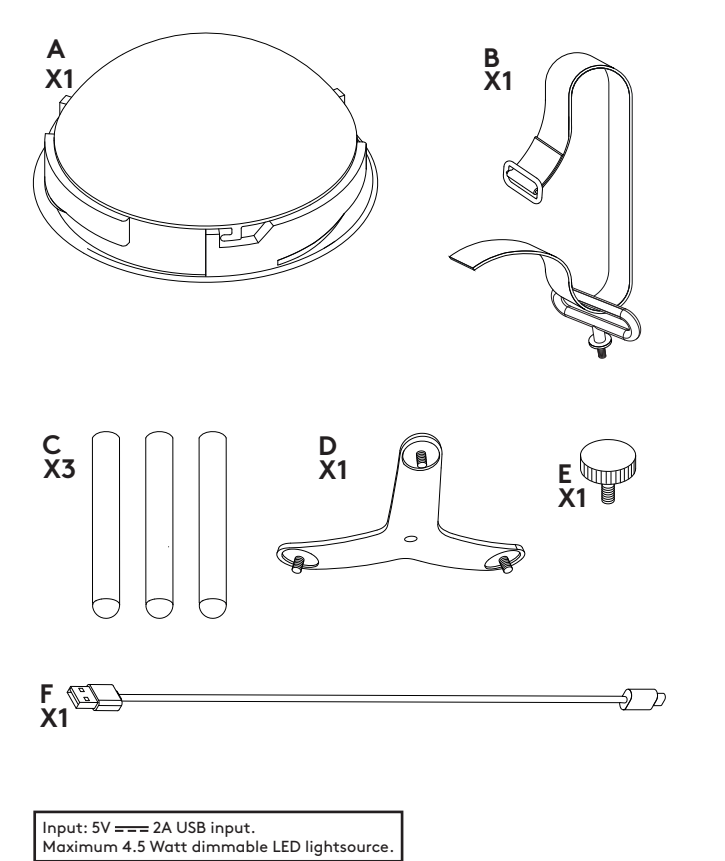


Portable Large Floor/Hanging Fitting LED UN

LEDPH01xxUN



Contents



2

Before you start

Bevor du anfängst • Antes de empezar • Prima di iniziare • Antes de começar • Avant de commencer • Voordat je begint • Innan du börjar • Før du starter • Преди да започнеш • Než začneš • Enne alustamist • Πριν ξεκινήσεις • Sulaionn tú • Prije nego počneš • Pirms uzsāc • Prieš pradėdamas • Mielőtt elkezdénéd • Qabel ma tibda • Zanim zaczniesz • Înainte să începi • Predtým než začneš • Pred začetkom • Ennen aloittamista • 在开始之前・始める前に • ادیت زا لېږک

EN Please read the instructions carefully before commencing installation. Retain the instruction booklet for future references. If the product is sold, please ensure the booklet is left with the appliance for the benefit and safety of the new owner.

DE Bitte lesen Sie die Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit der Installation beginnen. Bewahren Sie das Handbuch für zukünftige Referenzen auf. Wenn das Produkt verkauft wird, stellen Sie bitte sicher, dass das Handbuch mit dem Gerät für den Nutzen und die Sicherheit des neuen Eigentümers hinterlassen wird.

ES Por favor, lea las instrucciones cuidadosamente antes de comenzar la instalación. Conserve el folleto de instrucciones para futuras referencias. Si el producto se vende, asegúrese de que el folleto se deje con el aparato para el beneficio y la seguridad del nuevo propietario.

IT Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di iniziare l'installazione. Conservare il libretto delle istruzioni per future consultazioni. Se il prodotto viene venduto, assicurarsi che il libretto venga lasciato con l'apparecchio a beneficio e sicurezza del nuovo proprietario.

PT Por favor, leia as instruções cuidadosamente antes de iniciar a instalação. Guarde o folheto de instruções para futuras consultas. Se o produto for vendido, certifique-se de que o folheto seja deixado com o aparelho para o benefício e segurança do novo proprietário.

FR Veuillez lire attentivement les instructions avant de commencer l'installation. Conservez le livret d'instructions pour toute référence future. Si le produit est vendu, veuillez vous assurer que le livret reste avec l'appareil pour le bénéfice et la sécurité du nouveau propriétaire.

NL Lees de instructies zorgvuldig door voordat u met de installatie begint. Bewaar de handleiding voor toekomstige referentie. Als het product wordt verkocht, zorg er dan voor dat de handleiding bij het apparaat blijft voor het voordeel en de veiligheid van de nieuwe eigenaar.

SV Läs noggrant igenom instruktionerna innan du börjar installationen. Bevara bruksanvisningen för framtida referens. Om produkten säljs, se till att bruksanvisningen lämnas med apparaten för den nya ägarens nytta och säkerhet.

DA Læs venligst instruktionerne omhyggeligt, før du påbegynder installationen. Opbevar instruktions-bogen til fremtidig reference. Hvis produktet sælges, skal du sikre dig, at hæftet bliver efterladt sammen med apparatet til gavn og sikkerhed for den nye ejer.

BG Моля, прочетете внимателно инструкциите, преди да започнете инсталацията. Запазете инструкциите за бъдеща справка. Ако продуктът бъде продаден, моля, уверете се, че книжката остава с уреда за ползата и безопасността на новия собственик.

CS Před zahájením instalace si prosím pečlivě přečtěte pokyny. Uchovejte brožuru s pokyny pro budoucí použití. Pokud bude produkt prodán, ujistěte se, že brožura zůstane s přístrojem pro prospěch a bezpečnost nového vlastníka.

ET Palun lugege juhiseid hoolikalt läbi enne paigaldamise alustamist. Hoidke juhendit tulevaste viidete jaoks. Kui toode müüakse, veenduge, et juhend jääks seadme juurde uue omaniku kasu ja turvalisuse huvides.

EL Παρακαλώ διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες πριν ξεκινήσετε την εγκατάσταση. Διατηρήστε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική αναφορά. Εάν το προϊόν πωληθεί, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι το εγχειρίδιο παραμένει με τη συσκευή για το όφελος και την ασφάλεια του νέου κατόχου.

GA Le do thoil léigh na treoracha go cúramach sula dtosaíonn tú ar an suíteáil. Coinnigh an leabhar treoracha le haghaidh tagartha sa toadhcaí. Má dhíoltar an táirge, déan cinnte go bhfágfar an leabhar leis an bhfeiste le haghaidh sochair agus sábháilteachta an úinéara nua.

HU Molimo vas da pažljivo pročitajte upute prije nego što započnete s instalacijom. Zadržite uputstvo za buduće reference. Ako proizvod bude prodan, osigurajte da uputstvo ostane s uređajem za korist i sigurnost novog vlasnika.

LV Lūdz, rūpīgi izlasiet norādījumus pirms uzstādīšanas uzsākšanas. Saglabājiet norādījumu bukletu turpmākai atsaucei. Ja produkts tiek pārdots, pārliecinieties, ka buklets tiek atstāts kopā ar ierīci jaunā īpašnieka labumam un drošībai.

LT Prašome atidžiai perskaityti instrukcijas prieš pradėdant diegimą. Išsaugokite instrukcijų vadovą būsimam naudojimui. Jei produktas bus parduotas, įsitikinkite, kad vadovas liks su prietaisu naujojo savininko naudai ir saugumui.

HU Kérjük, alaposan olvassa el az utasításokat a telepítés megkezdése előtt. Őrizze meg az utasításokat későbbi hivatkozásként. Ha a termék eladja, kérjük, győződjön meg arról, hogy az útruatató a készülékkel marad az új tulajdonos előnyei és biztonsága érdekében.

MT Jekk joghbok aqra l-istruzzjonijiet b'attenzjoni qabel tibda l-installazzjoni. Hassar il-katalgu tal-istruzzjonijiet għal referenzi futuri. Jekk il-prodott jinbiegħ, jekk joghbok kun żgur li l-katalgu jibqa' mal-apparat għall-vantaġġ u s-sigurtà tal-proprietarju l-gdid.

PL Proszę dokładnie przeczytać instrukcje przed rozpoczęciem instalacji. Zachowaj instrukcję do przyszłego odniesienia. Jeśli produkt zostanie sprzedany, upewnij się, że instrukcja zostanie pozostawiona z urządzeniem dla dobra i bezpieczeństwa nowego właściciela.

RO Vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile înainte de a începe instalarea. Păstrați ghidul de instrucțiuni pentru referințe viitoare. Dacă produsul este vândut, vă rugăm să vă asigurați că ghidul rămâne împreună cu aparatul pentru beneficiul și siguranța noului proprietar.

SK Pred začatím inštalácie si prosím dôkladne prečítajte pokyny. Uchovajte príručku pre budúce použiťie. Ak bude produkt predaný, uistite sa, že príručka zostane s prístrojom pre prospech a bezpečnosť nového vlastníka.

SL Pred začetkom namestitve natančno preberite navodila. Navodila shranite za prihodnje reference. Če se izdelek proda, poskrbite, da bo navodilo ostalo z napravo za korist in varnost novega lastnika.

FI Lue ohjeet huolellisesti ennen asennuksen aloittamista. Säilytä ohjekirja tulevaa käyttöä varten. Jos tuote myydään, varmista, että ohjekirja jää laitteen mukana uuden omistajan hyödyksi ja turvallisuuksiksi.

ZH 在开始安装之前，请仔细阅读说明书。请保留说明书以备将来参考。如果产品被出售，请确保说明书随设备一起留给新主人的利益和安全。

JA インストールを開始する前に、説明書をよくお読みください。将来の参考のために、説明書を保管してください。製品が販売された場合は、新しい所有者の利益と安全のために説明書が機器と一緒に残されていることを確認してください。

AR يرجى إتّخذ تعليمات هذه قبل أن تبدأ تركيب المنتج. احتفظ بالكتاب التعليمي مع المنتج في حالة بيع المنتج. يجب أن يترك الكتاب التعليمي مع المنتج مع المنتج في حالة بيع المنتج.

3

Warning

Warnung • Advertencia • Avviso • Aviso • Avertissement • Waarschuwing • Varning • Advarsel • Предупреждение • Upozornění • Hoiatus • Προειδοποίηση • Rabhaidh • Upozorenje • Bridinājums • Įspėjimas • Figyelmeztetés • Aviz • Ostrzeżenie • Atenționare • Upozornenie • Opozorilo • Varoitus • 警告 • 警告 • رويذيت

EN This product must be stored indoors. • Use only the recommended charging cable for the product. • Replace any damaged parts immediately through the Tom Dixon's authorized service points, the light source contained in this luminaire shall only be replaced by Tom Dixon, their service agent, or a similarly qualified person. • The product must be supplied by an approved SELV 5V, Max 2A output. • The luminaire should not be charged in a humid environment. After charging, the sealing cover must be closed promptly. • Keep out of reach of children and pets. Risk of injury if the strap is used improperly. • Ensure the strap is securely attached before hanging the light. • Do not overload the strap with additional weight. • Ensure the light is placed on a level surface. • The tripod light is not designed to support weight.

DE Dieses Produkt muss in Innenräumen gelagert werden. • Verwenden Sie nur das empfohlene Ladekabel für das Produkt. • Ersetzen Sie beschädigte Teile umgehend über die autorisierten Servicepunkte von Tom Dixon. Die in dieser Leuchte enthaltene Lichtquelle darf nur von Tom Dixon, deren Servicemitarbeiter oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. • Das Produkt muss mit einer zugelassenen SELV 5V, max. 2A Ausgangsleistung versorgt werden. • Die Leuchte sollte nicht in einer feuchten Umgebung geladen werden. Nach dem Laden muss die Abdeckung sofort geschlossen werden. • Außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren aufbewahren. Verletzungsgefahr bei unsachgemäßer Verwendung des Gurtes. • Stellen Sie sicher, dass der Gurt sicher befestigt ist, bevor Sie die Lampe aufhängen. • Überladen Sie den Gurt nicht mit zusätzlichem Gewicht. • Stellen Sie sicher, dass die Lampe auf einer ebenen Fläche steht. • Das Stativlicht ist nicht dafür ausgelegt, Gewicht zu tragen.

ES Este producto debe almacenarse en interiores. • Use solo el cable de carga recomendado para el producto. • Reemplace cualquier pieza dañada de inmediato a través de los puntos de servicio autorizados de Tom Dixon. La fuente de luz contenida en esta luminaria solo debe ser reemplazada por Tom Dixon, su agente de servicio o una persona con una cualificación similar. • El producto debe ser alimentado por una fuente SELV aprobada de 5V, máx. 2A de salida. • La luminaria no debe cargarse en un ambiente húmedo. Después de la carga, la tapa de sellado debe cerrarse rápidamente. • Mantener fuera del alcance de niños y mascotas. Riesgo de lesiones si la correa se usa incorrectamente. • Asegúrese de que la correa esté bien sujeta antes de colgar la luz. • No sobrecargue la correa con peso adicional. • Asegúrese de que la luz esté colocada sobre una superficie nivelada. • La luz de trípode no está diseñada para soportar peso.

IT Questo prodotto deve essere conservato in ambienti interni. • Utilizzare solo il cavo di ricarica consigliato per il prodotto. • Sostituire immediatamente eventuali parti danneggiate attraverso i punti di assistenza autorizzati di Tom Dixon. La sorgente luminosa contenuta in questa lampada deve essere sostituita solo da Tom Dixon, dal suo agente di assistenza o da una persona con qualifice simili. • Il prodotto deve essere alimentato da un'uscita SELV approvata di 5V, max 2A. • La lampada non deve essere caricata in un ambiente umido. Dopo la ricarica, il coperchio di chiusura deve essere chiuso tempestivamente. • Tenere fuori dalla portata di bambini e animali domestici. Rischio di lesioni se la cinghia viene utilizzata in modo improprio. • Assicurarsi che la cinghia sia ben fissata prima di appendere la lampada. • Non sovraccaricare la cinghia con peso aggiuntivo. • Assicurarsi che la lampada sia posizionata su una superficie piana. • La luce del treppiede non è progettata per sostenere peso.

PT Este produto deve ser armazenado em ambientes internos. • Use apenas o cabo de carregamento recomendado para o produto. • Substitua imediatamente quaisquer peças danificadas através dos pontos de assistência autorizados da Tom Dixon. A fonte de luz contida nesta luminária só deve ser substituída pela Tom Dixon, pelo seu agente de assistência ou por uma pessoa com qualificação semelhante. • O produto deve ser alimentado por uma fonte SELV aprovada de 5V, máx. 2A. • A luminária não deve ser carregada em um ambiente úmido. Após o carregamento, a tampa de vedação deve ser fechada prontamente. • Manter fora do alcance de crianças e animais de estimação. Risco de lesão se a alça for usada de forma inadequada. • Certifique-se de que a alça está bem fixada antes de pendurar a luz. • Não sobrecarregue a alça com peso adicional. • Certifique-se de de que a luz está colocada numa superfície nivelada. • A luminária de tripé não foi projetada para suportar peso.

FR Ce produit doit être stocké en intérieur. • Utilisez uniquement le câble de charge recommandé pour ce produit. • Remplacez immédiatement toute pièce endommagée via les points de service agréés de Tom Dixon. La source lumineuse contenue dans ce luminaire ne doit être remplacée que par Tom Dixon, son agent de service ou une personne qualifiée de manière similaire. • Le produit doit être alimenté par une source SELV approuvée de 5V, max 2A. • Le luminaire ne doit pas être chargé dans un environnement humide. Après la charge, le couvercle d'étanchéité doit être refermé rapidement. • Tenir hors de portée des enfants et des animaux domestiques. Risque de blessure si la sangle est mal utilisée. • Assurez-vous que la sangle est bien attachée avant de suspendre la lumière. • Ne surchargez pas la sangle avec un poids supplémentaire. • Assurez-vous que la lumière est placée sur une surface plane. • La lampe sur trépied n'est pas conçue pour supporter du poids.

NL Dit product moet binenshuis worden bewaard. • Gebruik alleen de aanbevolen oplaadkabel voor dit product. • Vervang beschadigde onderdelen onmiddellijk via de geautoriseerde servicepunten van Tom Dixon. De lichtbron in deze armatuur mag alleen worden vervangen door Tom Dixon, hun serviceagent of een vergelijkbaar gekwalificeerd persoon. • Het product moet worden gevoed door een goedgekeurde SELV 5V, max. 2A uitgang. • De lamp mag niet worden opgeladen in een vochtige omgeving. Na het opladen moet de afsluitklep direct worden gesloten. • Buiten het bereik van kinderen en huisdieren houden. Risico op letsel bij onjuist gebruik van de riem. • Zorg ervoor dat de riem stevig is bevestigd voordat u de lamp ophangt. • Overbelast de riem niet met extra gewicht. • Zorg ervoor dat de lamp op een vlakke ondergrond staat. • De statieflamp is niet ontworpen om gewicht te dragen.

SV Denna produkt måste förvaras inomhus. • Använd endast den rekommenderade laddningskabeln för produkten. • Byt omedelbart ut eventuella skadade delar via Tom Dixons auktoriserade serviceställen. Ljuskällan i denna armatur får endast bytas ut av Tom Dixon, deras serviceagent eller en likvärdigt kvalificerad person. • Produkten måste drivas av en godkänd SELV 5V, max 2A strömkälla. • Armaturen bör inte laddas i en fuktigt miljö. Efter opladdning måste täcklocket stängas omedelbart. • Förvara utom räckhåll för barn och husdjur. Risk för skador om remmen används felaktigt. • Se till att remmen är ordentligt fäst innan lampen hängs upp. • Överbelasta inte remmen med extra vikt. • Se till att lampen står på en jämn yta. • Stativlampen är inte konstruerad för att bära vikt.

DA Dette produkt skal opbevares indendørs. • Brug kun det anbefalede opladerkabel til produktet. • Udskift straks eventuelle beskadigede dele via Tom Dixons autoriserede servicepunkter. Lyskilden i denne lampe må kun udskiftes af Tom Dixon, deres serviceagent eller en tilsvarende kvalificeret person. • Produktet skal forsynes med en godkendt SELV 5V, maks. 2A strømforsyning. • Lampen bør ikke oplades i et fugtigt miljø. Efter opladning skal tætningsdækslet lukkes straks. • Holdes uden for børns og kæledyrs rækkevidde. Risiko for skade, hvis stroppen bruges forkert. • Sørg for, at stroppen er sikkert fastgjort, før lampen hænges op. • Overbelast ikke stroppen med ekstra vægt. • Sørg for, at lampen er placeret på en jævn overflade. • Stativlampen er ikke designet til at bære vægt.

BG Този продукт трябва да се съхранява на закрито. • Използвайте само препоръчания кабел за зареждане за този продукт. • Незабавно сменете всички повредени части чрез оторизираните сервисни точки на Tom Dixon. Светлинният източник, съдържащ се в този осветител, трябва да бъде заменен само от Tom Dixon, негов агент за обслужване или лице с подобна квалификация. • Продуктът трябва да се захранва от одобрен SELV 5V, макс. 2A изход. • Осветителното тяло не трябва да се зарежда във влажна среда. След зареждане уплътнителният капак трябва да бъде затворен незабавно. • Дръжте далеч от деца и домашни любимци. Риск от нараняване при неправилна употреба на лентата. • Уверете се, че лентата е здраво закрепена, преди да окачите осветението. • Не претоварвайте лентата с допълнително тегло. • Уверете се, че осветението е поставено на равна повърхност. • Осветителното тяло със статив не е проектирано да поддържа тегло.

CS Tento produkt musí být skladován v interiéru. • Používejte pouze doporučený nabíjecí kabel pro tento produkt. • Jakékoli poškozené části ihned vyměňte prostřednictvím autorizovaných servisních míst Tom Dixon. Světelný zdroj obsažený v tomto svítidle smí být vyměněn pouze společností Tom Dixon, jejím servisním zástupcem nebo obdobně kvalifikovanou osobou. • Produkt musí být napájen schváleným SELV 5V, max. 2A výstupem. • Svítidlo by nemělo být nabíjeno ve vlhkém prostředí. Po nabití musí být těsnící kryt ihned uzavřen. • Uchovávejte mimo dosah dětí a domácích zvířat. Riziko zranění při nesprávném použití popruhu. • Ujistěte se, že je popruh bezpečně připevněn před zavěšením světla. • Nepřetěžujte popruh dodatečnou hmotností. • Ujistěte se, že je světlo umístěno na rovný povrch. • Stativové světlo není určeno k nesení zátěže.

SL Seda toodet tuleb hoida siseruumides. • Kasutage ainult tootele soovitatud laadimiskaablit. • Kahjustatud osad tuleb viivitamatult välja vahetada Tom Dixoni volitatud teeninduspunktidelt. Selles valgustis sisalduvat valgusallikat tohib asendada ainult Tom Dixon, nende hooldasagent või samaväärse kvalifikatsiooniga isik. • Toode peab olema varustatud heakskiidetud SELV 5V, maksimaalselt 2A väljundiga. • Valgustit ei tohi laadida niiskes keskkonnas. Pärast laadimist tuleb tihenduskaite viivitamatult sulgeda. • Hoida lastele ja lemmikloomadele kättesaamatus kohas. Vigastuste oht, kui rihma kasutatakse valesti. • Ujistuge, et rihm on kindlalt kinnitatud enne lambi riputamist. • Ärge koormake rihma lisaraskusega. • Veenduge, et lamp on asetatud tasasele pinnale. • Statiivilamp ei ole mõeldud raskele kandmiseks.

EL Αυτό το προϊόν πρέπει να αποθηκεύεται σε εσωτερικό χώρο. • Χρησιμοποιείτε μόνο το προτεινόμενο καλώδιο φόρτισης για το προϊόν. • Αντικαταστήστε αμέσως τυχόν κατεστραμμένα μέρη μόνο των εξουσιοδοτημένων σημείων εξυπηρέτησης της Tom Dixon. Η πηγή φωτός που περιέχεται σε αυτό το φωτιστικό πρέπει να αντικατασταθεί μόνο από την Tom Dixon, τον τεχνικό της ή ένα άτομο με αντίστοιχα προσόντα. • Το προϊόν πρέπει να τροφοδοτείται από εγκεκριμένο SELV 5V, μέγ. 2Α έξοδο. • Το φωτιστικό δεν πρέπει να φορτίζεται σε υγρό περιβάλλον. Μετά τη φόρτιση, το κάλυμμα στεγανοποίησης πρέπει να κλειεί αμέσως. • Κρατήστε το μακριά από παιδιά και κατοικίδια. Κίνδυνος τραυματισμού σε περίπτωση εσφαλμένης χρήσης του ιμάντα. • Βεβαιωθείτε ότι ο ιμάντας είναι καλά στερεωμένος πριν κρεμάσετε το φως. • Μην υπερφορτώνετε τον ιμάντα με επιπλέον βάρος. • Βεβαιωθείτε ότι το φως τοποθετείται σε επίπεδη επιφάνεια. • Το τρίποδο φωτιστικό δεν είναι σχεδιασμένο να αντέχει βάρος.

GA Cuirheart an táirge seo a stóráil laistigh. • Úsáid ach an cábla muirir molta don táirge. • Cuir aon pháirtearra damáistithe in ionad láithreach trí phointí seirbhíse údaraithe Tom Dixon. Níor cheart an fhoinse solais sa daingneán seo a athsholáthar ach ag Tom Dixon, a ngníomhaire seirbhíse, nó duine atá cáilithe ar an leibhéal céanna. • Ní mór don táirge a bheith soláthraithe ag aschur formeasta SELV 5V, uas. 2A. • Níor cheart an daingneán a mhúirearú i dtimpeallacht tais. Tar éis luchtaithe, ní mór an clúdach séalaithe a dhúnadh láithreach. • Coinnigh an cláirium leanaí agus peataí. Baol gortaithe má úsáidtear an strapa micheart. • Cinntigh go bhfuil an strapa ceangailte go daingean sula gcuirtear an solas crochta. • Ná ró-ualaigh an strapa le méchain breise. • Cinntigh go bhfuil an solas suite ar dhromchla cothrom. • Níl an solas trichosach deartha chun méchain a iompar.

HU Ovaj proizvod mora se čuvati u zatvorenom prostoru. • Koristite samo preporučeni kabel za punjenje ovog proizvoda. • Odmah zamijenite sve oštećene dijelove putem ovlaštenih servisnih točaka tvrtke Tom Dixon. Izvor svjetla u ovom rasvjetnom tijelu smije zamijeniti samo Tom Dixon, njegov servisni agent ili slično kvalificirana osoba. • Proizvod mora biti napajan odobrenim SELV 5V, maksimalno 2A izlazom. • Svjetiljka se ne smije puniti u vlažnom okruženju. Nakon punjenja, poklopac za brtvljenje mora se odmah zatvoriti. • Držati izvan dohvata djece i kućnih ljubimaca. Rizik od ozljede ako se remen nepravilno koristi. • Prije vješanja svjetla provjerite je li remen sigurno pričvršćen. • Nemojte preopteretiti remen dodatnom težinom. • Provjerite je li svjetlo postavljeno na ravnu površinu. • Svjetiljka na statku nije dizajnirana za podupiranje težine.

LV Šis produkts jāuzglabā iekštelpās. • Izmantojiet tikai ieteicamo uzlādes kabeli šim produktam. • Nekavējoties nomainiet jebkuras bojātās detaļas, izmantojot Tom Dixona pilnvarotus servisus punktus. Šajā gaismeklī esošo gaismas avotu drīkst nomainīt tikai Tom Dixon, viņu servisa aģents vai līdzīgi kvalificēta persona. • Produktam jābūt pievienotam apstiprinātam SELV 5V, maksimāli 2A izejas avotam. • Gaismekli nedrīkst uzlādēt mitrā vidē. Pēc uzlādes blīvējošais vāciņš nekavējoties jāizver. • Sargāt no bērniem un mājdzīvniekiem. Traumu risks, ja sikns tiek nepareizi izmantots. • Pārlicieiniet, ka sikns ir droši piestiprināts, pirms pakarat gaismekli. • Nepārslogojiet siknsu ar papildu svaru. • Pārlicieiniet, ka gaismeklis atrodas uz līdzena virsmas. • Trijāķā lampa nav paredzēta svara noturēšanai.

LT Šis produktas turi būti laikomas patalpoje. • Naudokite tik rekomenduojamą įkrovimo laidą šiam gaminiui. • Nedelsdami pakeiskite bet kokias pažeistas dalis per Tom Dixon įgaliotus aptarnavimo centrus. Šiame šviestuve esantį šviesos šaltinį gali pakeisti tikai Tom Dixon, jo aptarnavimo agentas arba panašios kvalifikacijos asmuo. • Produktas turi būti maitinamas patvirtintu SELV 5V, maks. 2A išejiu. • Šviestuvą neturėtų būti įkraunamas drėgnoje aplinkoje. Po įkrovimo sandarinimo dangtelis turi būti nedelsiant uždarytas. • Laikyti vaikams ir naminiams gyvūnams nepasiekiamoje vietoje. Sužeidimo rizika netinkamai naudojant dirželį. • Prieš pakarant šviestą, įsitikinkite, kad dirželis tvirtai pritvirtintas. • Neapkraukite dirželio papildomu svaru. • Įsitikinkite, kad šviesa yra pastatyta ant lygios vietos. • Trikojo šviestuvas nėra skirtas svorui laikyti.

HU Ezt a terméket beltérben kell tárolni. • Csak a termékhez ajánlott töltőkábelt használja. • A sérült alkatrészeket azonnal ki kell cserélni a Tom Dixon hivatalos szervizpontjain keresztül. Ebben a lámpatestben található fényforrást kizárólag a Tom Dixon, annak szervizügynöke vagy egy hasonlóan képzett személy cserélheti ki. • A terméket jóváhagyott SELV 5V, max. 2A kimenettel kell ellátni. • A lámpatestet nem szabad páras környezetben tölteni. Töltés után a tömítőfedelelet azonnal le kell zární. • Gyermekektől és háziállatoktól távol tartandó. Sérülésveszély, ha a pántot nem megfelelően használják. • Győződjön meg róla, hogy a pánt biztonságosan rögzítve van a lámpa felakasztása előtt. • Ne terhelje túl a pántot további súllyal. • Biztosítsa, hogy a lámpa egy sík felületen álljon. • A háromlábú lámpa nem alkalmas súly hordozására.

MT Il-prodott għandu jinżamm għewwa. • Uża biss il-kaċċġ tal-iċċarġjar rakkomandad għall-prodott. • Idan l-kwalunkwe parti bil-ħsara immedjatament permezz tal-punti tal-servizz awtorizzati ta' Tom Dixon. Is-sors dat-dawl f'dan il-luminjar għandu jiġi sostitwit biss minn Tom Dixon, l-aġent tas-servizz tiegħu, jew persuna kwalifikata b'mod simili. • Il-prodott għandu jkun iffurmat minn hghal approvatt ta' SELV 5V, massimu 2A. • Il-luminjar m'għandux jiġi iċċarġjat f'ambjent umdu. Wara l-iċċarġjar, il-għatu tas-sigilljar għandu jingħalaq immedjatament. • Żamm 'il bogħod mit-ftal u l-animalli domestiċi. Riskju ta' korrimnt jekk iċ-ċinga tintuża hażin. • Kun żgur li iċ-ċinga hija mwahħla sewwa qabel ma tiddepend il-dawl. • Taqbiż il-piż permess fuq iċ-ċinga. • Kun żgur li d-dawl jitqiegħed fuq wiċċ livellat. • Id-dawl tat-tripod m'għandux ikun iddisinjat biex jiflaħ għal piż.

PL Produkt należy przechowywać w pomieszczeniu. • Używaj wyłącznie zalecanego kabla do ładowania produktu. • Wszelkie uszkodzone części należy natychmiast wymienić w autoryzowanych punktach serwisowych Tom Dixon. Źródło światła zawarte w tej oprawie może zostać wymienione wyłącznie przez Tom Dixon, jego agenta serwisowego lub osobę o podobnych kwalifikacjach. • Produkt musi być zasilany zatwierdzonym źródłem SELV 5V, maks. 2A. • Oprawy oświetleniowej nie należy ładować w wilgotnym środowisku. Po naładowaniu pokrywę uszczelniającą należy natychmiast zamknąć. • Trzymać poza zasięgiem dzieci i zwierząt domowych. Ryzyko obrażeń w przypadku niewłaściwego użycia paska. • Upewnij się, że pasek jest bezpiecznie przymocowany przed zawieszeniem lampy. • Nie obciążaj paska dodatkowym ciężarem. • Upewnij się, że lampa jest umieszczona na równej powierzchni. • Lampa na trójnogu nie jest przeznaczona do podtrzymywania ciężaru.

Acest produs trebuie depozitat în interior. • Utilizați doar cablul de încărcare recomandat pentru acest produs. • Înlocuiți imediat orice piese deteriorate prin punctele de service autorizate Tom Dixon. Sursa de lumină conținută în acest corp de iluminat trebuie înlocuită doar de Tom Dixon, agentul său de service sau o persoană calificată similar. • Produsul trebuie alimentat de o sursă aprobată SELV SV, max. 2A. • Corpul de iluminat nu trebuie încărcat într-un mediu umed. După încălzire, capacul de etanșare trebuie închis imediat. • A nu se lăsa la îndemâna copiilor și animalelor de companie. Risc de rănire dacă cureaua este utilizată necorespunzător. • Asigurați-vă că cureaua este bine fixată înainte de a apăsa lumina. • Nu supraîncălziți cureaua cu greutate suplimentară. • Asigurați-vă că lumina este plasată pe o suprafață plană. • Lampa pe trepid nu este proiectată pentru a susține greutate.

Tento produkt musí byť skladovaný v interiéri. • Používajte iba odporúčaný nabíjací kábel pre tento produkt. • Akékoľvek poškodené časti inej než vymenite prostredníctvom autorizovaných servisných miest Tom Dixon. Zdroj svetla obsiahnutý v tomto svietidle môže vymeniť iba Tom Dixon, jeho servisný agent alebo podobne kvalifikovaná osoba. • Produkt musí byť napájaný schváleným zdrojom SELV 5V, max. 2A. • Svietidlo by sa nemalo nabíjať vo vlhkom prostredí. Po nabití musí byť tesniaci kryt opatrne uzavretý. • Uchovávajte mimo dosahu detí a domácich zvierat. Riziko zranenia pri nesprávnom použití popruhu. • Pred zaviesaním svetla sa uistite, že je popruh pevne pripevnený. • Nepreťažujte popruh ďalšou hmotnosťou. • Uistite sa, že svetlo je umiestnené na rovnom povrchu. • Svietidlo na statívne nie je určené na nosenie hmotnosti.

Ta izdelek mora biti shranjen v notranjih prostorih. • Uporabljajta samo priporočeni polnilni kabel za ta izdelek. • Takoj zamenjajte vse poškodovane dele prek pooblaščenih servisnih tačk Tom Dixon. Svetlobni vir v tej svetilki lahko zamenja samo Tom Dixon, njegov servisni agent ali podobno usposobljena oseba. • Izdelek mora biti napajen z odobrenim SELV 5V, maks. 2A izhodom. • Svetilke ne polnite v vlažnem okolju. Po polnjenju mora biti tesnilni pokrov takoj zaprt. • Hraniti zunaj dosega otrok in hišnih ljubljenčkov. Nevarnost poškodb, če je trak nepravilno uporabljen. • Pred obesjanjem svetilke se prepričajte, da je trak varno pritrjen. • Ne preobremenjujete traku z dodatno težo. • Prepričajte se, da je svetilka postavljena na ravno površino. • Svetilka na stojalu ni zasnovana za podoro teže.

En väitän tuote on säilytettyä sisätiloissa. Käytän vain suositeltua latauskaappia tälle tuotteelle. Vainhda kaikki vaurioituneet osat välittömästi Tom Dixonin valtuutettuihin huoltopisteiden kautta. Tämän valaisimen sisältämä valonlähde on vaihdettava vain Tom Dixon, hänen huoltoagenciansi tai vastaavan pätevyyden omaava henkilö. Tuote on varustettava hyväksytyllä SELV 5V, enintään 2A lähtöteholla. Valaisinta ei saa ladata kosteassa ympäristössä. Latauksen jälkeen tiivistäkansi on suljettava välittömästi. Pidä lasten ja lemmikkidienten ulottumattomissa. Varmmaksi, jos hihnaa käytetään väärin. Varmista, että hihna on turvallisesti kiinnitetty ennen valaisimen ripustamista. Älä ylikuormita hihnaa ylimääräisillä painoilla. Varmista, että valaisin on asennettu tasaiselle pinnalle. Jalustavalaisin ei ole suunniteltu kestävään painoa.

此产品必须存放在室内。仅使用推荐的电源线为本产品充电。• 任何损坏的部件应立即通过 Tom Dixon 授权服务点更换。灯具内的光源应由 Tom Dixon、其服务代理或有类似资格的人员更换。

- 产品必须经过批准的 SELV 5V，最大 2A 输出供电。• 灯具不应在潮湿环境中充电。充电后，应立即关闭密封盖。• 请将本产品放置在儿童和宠物无法触及的地方。错误使用背带可能导致受伤。
- 在悬挂灯具时，请确保背带牢固固定。• 请勿在背带上额外增加重量。• 请确保灯具放置在平稳的表面上。
- 三脚架灯具不适合承重。

この製品は屋内で保管する必要があります。●製品には推奨された充電ケーブルのみを使用してください。●傷損した部品は、トム・ディysonの認定サービス拠点を通じて直ちに交換してください。この照明器具に含まれる光源は、トム・ディyson、そのサービスエージェント、または同等の資格を持つ者のみが交換できます。●製品は、認定された SELV 5V、最大 2A の出力で給電する必要がありません。●照明器具は湿気の多い環境では充電しないでください。充電後、密閉カバーをすぐに閉めてください。●子供やペットの手の届かない場所に保管してください。ストラップを誤って使用すると怪我の危険があります。●ライトを吊るす前に、ストラップがしっかりと固定されていることを確認してください。●ストラップに余分な重量がかないでください。●ライトを平らな面に設置してください。●三脚ライトは重量を支える設計にはなっていません。

[illegible]

4

Cleaning and Care

Reinigung und Pflege • Limpieza y Cuidado • Pulizia e Cura • Limpeza e Cuidado • Nettoyage et Entretien • Reiningen en Onderhoud • Rengöring och Skötsel • Rengöring og Pleje • Почистение и Гигиена • Čištení a Péče • Puhastus ja Hooldus • Καθαρισμός και Φροντίδα • Glandah agur Güraam • Čištění • Održavanje • Tihšana un Kopšana • Valymas ir Prižiūra • Tisztítás és Gondozás • Tinduf u Kura • Zyszczenie i Pielęgnacja • Curățare și Îngrijire • Čístenie a Starostlivosť • Čišćenje in Nega • Puhdistus ja Hoito • 清洁和保养 • 掃除とお手入れ • قوتان و هوای نظارت

CAUTION: Clean with a soft dry cloth. • Do not use polishing agents, water or abrasive materials when cleaning. • Always switch off electricity supply before cleaning. • If the LED module of the luminaire is damaged, it is recommended to be replaced by a qualified person. Contact Tom Dixon for spare part LEDPB04 and replacement instructions.

DE Reinigen Sie mit einem weichen, trockenen Tuch. • Verwenden Sie beim Reinigen keine Poliermittel, Wasser oder scheuernde Materialien. • Schalten Sie immer die Stromversorgung aus, bevor Sie reinigen. • Wenn das LED-Modul der Leuchte beschädigt ist, wird empfohlen, es von einer qualifizierten Person ersetzen zu lassen. Kontaktieren Sie Tom Dixon für das Ersatzteil LEDPB04 und Anweisungen zum Austausch.

5 Limpie con un paño seco y suave. • No use agentes pulidores, agua ni materiales abrasivos para la limpieza. • Desconecte siempre el suministro eléctrico antes de limpiar. • Si el módulo LED de la luminaria está dañado, se recomienda que sea reemplazado por una persona calificada. Contacte con Tom Dixon para obtener el repuesto LEDPB04 y las instrucciones de reemplazo.

■ Pulire con un panno morbido e asciutto. • Non utilizzare agenti lucidanti, acqua o materiali abrasivi per la pulizia. • Spegnerne sempre l'alimentazione elettrica prima di pulire. • Se il modulo LED della lampada è danneggiato, si consiglia di farlo sostituire da una persona qualificata. Contattare Tom Dixon per il ricambio LEDPB04 e le istruzioni di sostituzione.

PR Limpe com um pano macio e seco. • Não utilize agentes de polimento, água ou materiais abrasivos para a limpeza. • Desligue sempre a alimentação elétrica antes de limpar. • Se o módulo LED da luminária estiver danificado, recomenda-se que seja substituído por uma pessoa qualificada. Contacte a Tom Dixon para obter a peça de reposição LEDPB04 e as instruções de substituição.

Nettoyez avec un chiffon doux et sec. • N'utilisez pas d'agents de polissage, d'eau ou de matériaux abrasifs lors du nettoyage. • Coupez toujours l'alimentation électrique avant de nettoyer. • Si le module LED du luminaire est endommagé, il est recommandé de le faire remplacer par une personne qualifiée. Contactez Tom Dixon pour la pièce de rechange LEDPB04 et les instructions de remplacement.

NL Reinig met een zachte, droge doek. • Gebruik geen poetsmiddelen, water of schurende materialen bij het reinigen. • Schakel altijd de stroomtoevoer uit voordat u schoonmaakt. • Als de LED-module van de lamp beschadigd is, wordt aanbevolen deze te laten vervangen door een gekwalificeerd persoon. Neem contact op met Tom Dixon voor reserveonderdeel LEDPB04 en vervangingsinstructies.

sv Rengör med en mjuk, torr trasa. • Använd inte polermedel, vatten eller slipande material vid rengöring. • Stäng alltid av strömförsörjningen innan rengöring. • Om LED-modulen i armaturen är skadad rekommenderas det att den byts ut av en kvalificerad person. Kontakta Tom Dixon för reservdelen LEDPB04 och utbytesinstruktioner.

DA Rengør med en blød, tør klud. • Brug ikke polermidler, vand eller slibende materialer ved rengøring. • Sluk altid for strømforsyningen, før du rengør. • Hvis LED-modulet i armaturet er beskadiget, anbefales det at få det udskiftet af en kvalificeret person. Kontakt Tom Dixon for reservedelen LEDPB04 og udskiftningsinstruktioner.

Почистете с мека, суха кърпа. • Не използвайте полиращи препарати, вода или абразивни материали при почистване. • Винаги изключвайте електрозахранването преди почистване. • Ако LED модулът на осветителното тяло е повреден, препоръчва се да бъде заменен от квалифицирано лице. Свържете се с Tom Dixon за резервна част LEDPB04 и инструкции за подмяна.

CS Čistěte měkkým suchým hadříkem. • Nepoužívejte lešticí prostředky, vodu ani abrazivní materiály při čištění. • Před čištěním vždy vypněte elektrické napájení. • Pokud je LED modul svítidla poškozen, doporučuje se jeho výměna kvalifikovanou osobou. Kontaktujte Tom Dixon pro náhradní díl LEDPB04 a pokyny k výměně.

ET Puhastage pehme ja kuiva lapiga. • Ärge kasutage poleerimisvahendeid, vett ega abrasiivseid materjale puhastamisel. • Enne puhastamist lülitage alati vool välja. • Kui valgusti LED-moodul on kahjustatud, on soovitatav see lasta kvalifitseeritud isikul välja vahetada. Võtke ühendust Tom Dixoniga varuosa LEDPB04 ja vahetusjuhiste saamiseks.

Καθαρίστε με ένα μαλακό, στεγνό πανί. • Μην χρησιμοποιείτε γυαλιστικά, νερό ή λιπαντικά υλικά για τον καθαρισμό. • Απενεργοποιείτε πάντα την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος πριν από τον καθαρισμό. • Εάν η μονάδα LED του φωτιστικού έχει υποστεί ζημιά, συνιστάται η αντικατάστασή της από εξειδικευμένο άτομο. Επικοινωνήστε με την Tom Dixon για το ανταλλακτικό LEDPB04 και τις οδηγίες αντικατάστασης.

GA Glan le éadach bog, tirim. • Ná húsdáid gníomhairí snasta, uisce ná ábhair scríobacha agus tú ag glanadh. • Múch an soláthar leictreachais i gcónaí sula ndéanann tú glanadh. • Má dhéantar damáiste don mhodúl LED den daingneán, moltar é a athsoláthar ag duine cáiliúche. Déan teagmháil le Tom Dixon le haghaidh an pháirte spártha LEDPB04 agus na treoraíochtaí athsoláthair.

HE Očistite mekom, suhom krpom. • Nemojte koristiti sredstva za poliranje, vodu ili abrazivne materijale prilikom čišćenja. • Uvijek isključite napajanje prije čišćenja. • Ako je LED modul svjetiljke oštećen, preporučuje se da ga zamijeni kvalificirana osoba. Kontaktirajte Tom Dixon za rezervni dio LEDPB04 i upute za zamjenu.

LV Tiriet ar mikstu sausu drānu • Nepielietojiet pulēšanas līdzekļus, ūdeni vai abrazīvas materiālus tīrīšanas laikā. • Pirms tīrīšanas vienmēr izslēdziet elektroapgādi. • Ja gaismekļa LED modulis ir bojāts, ieteicams to nomainīt kvalificētai personai. Sazinieties ar Tom Dixon par rezerves daļu LEDPB04 un nomaina norādījumiem.

U Valykite minkštus sausus audinius • Nenaudokite poliravimo priemonių, vandens ar abrazyvinių medžiagų valant. • Prieš valymą visada išjunkite elektros tiekimą. • Jei šviestuvo LED modulis yra pažeistas, rekomenduojama jį pakeisti kvalifikuotam asmeniui. Susisiekite su Tom Dixon dėl atgaminų dalių LEDPB04 ir pakeitimo instrukcijų.

HU Tisztítson puha száraz ruhával • Tisztításkor ne használjon polírozószereket, vizet vagy abrazív anyagokat. • Mindig kapcsolja ki az elektromos áramellátást a tisztítás előtt. • Ha a lámpa LED modulja sérült, javasljuk, hogy azt egy képzett személy cserélje ki. Lépjen kapcsolatba a Tom Dixon-nal az LEDPB04 tartalék alkatrészt és a csere utasításokért.

liċenja b'tessut niexef artab • Tużar aġenti ta' pulitura, ilma jew materjali abrażivi meta tkun qed tixxennaq. • Dejjem iehor l-enerġija elettrika qabel tixxennaq. • Jekk il-modulu LED tal-apparat huwa mikfuf, huwa rakkomandat li jiġi sostitwit minn persuna kwalifikata. Ikkuntattja lil Tom Dixon għall-parti ta' riżerva LEDPB04 u l-istruzzjonijiet għall-bidla.

PL Czyścić miękką suchą szmatką. • Nie używać środków polerskich, wody ani materiałów ściernych podczas czyszczenia. • Zawsze wyłączać zasilanie przed czyszczeniem. • Jeśli moduł LED w oprawie jest uszkodzony, zaleca się jego wymianę przez wykwalifikowaną osobę. Skontaktuj się z Tom Dixon w sprawie części zamiennej LEDPB04 i instrukcji wymiany.

Curățați cu o cârpă moale și uscată • Nu utilizați agenți de lustruire, apă sau materiale abrazive la curățare. • Întotdeauna opriți alimentarea cu electricitate înainte de curățare. • Dacă modulul LED al corpului de iluminat este deteriorat, se recomandă înlocuirea acestuia de către o persoană calificată. Contactați Tom Dixon pentru piesa de schimb LEDP04 și instrucțiuni de înlocuire.

SK Čistite mäkkou suchou handričkou. • Nepoužívajte leštiace prostriedky, vodu ani abrazívne materiály pri čistení. • Pred čistením vždy vypnite elektrické napájanie. • Ak je LED modul svetidla poškodený, odporúčajú sa jeho výmena kvalifikovanou osobou. Kontaktujte Tom Dixon pre náhradný diel LEDPB04 a inštrukcie na výmenu.

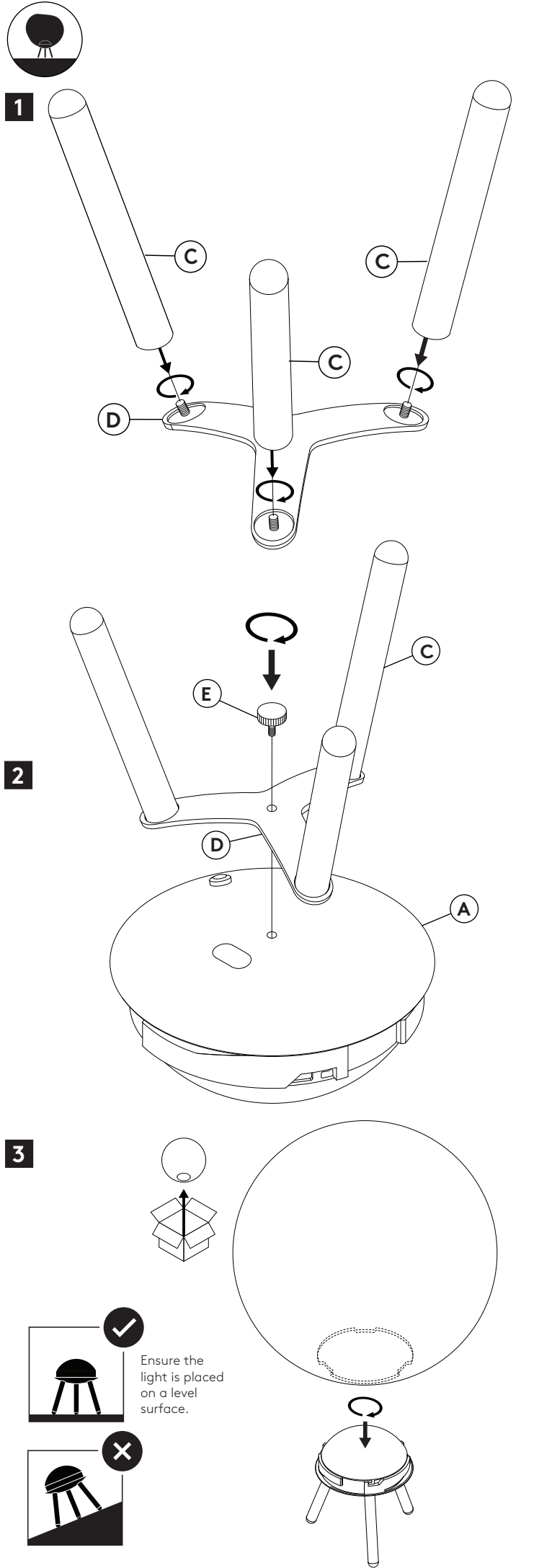
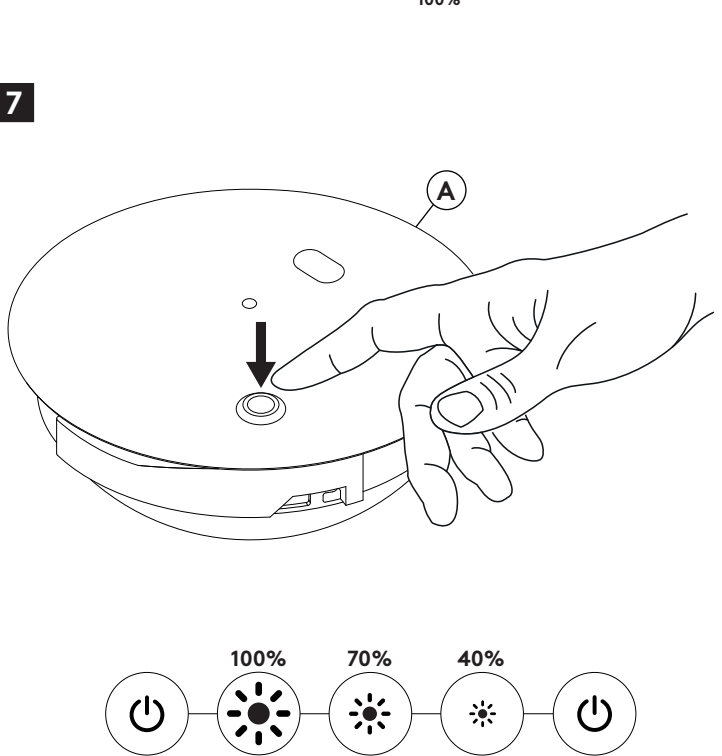
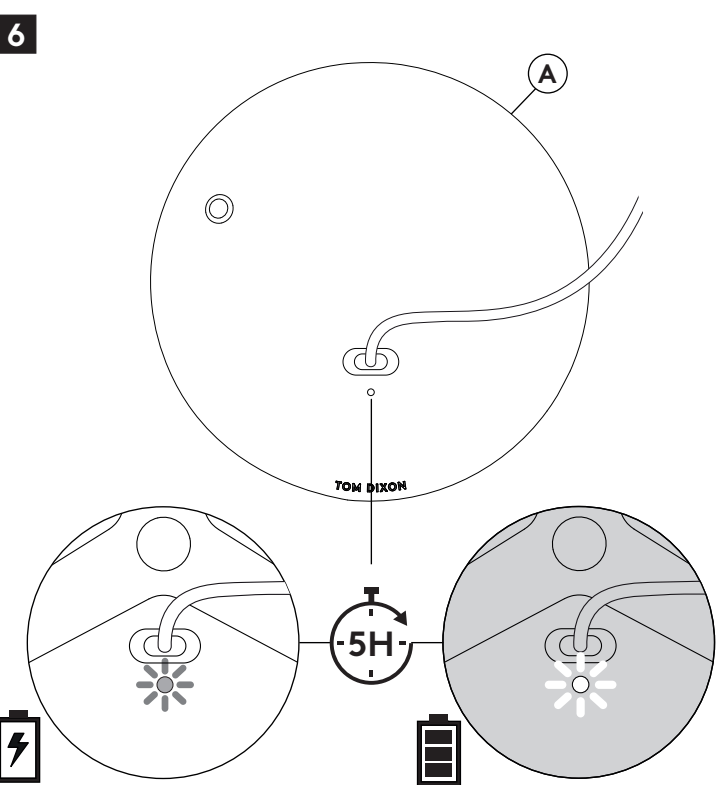
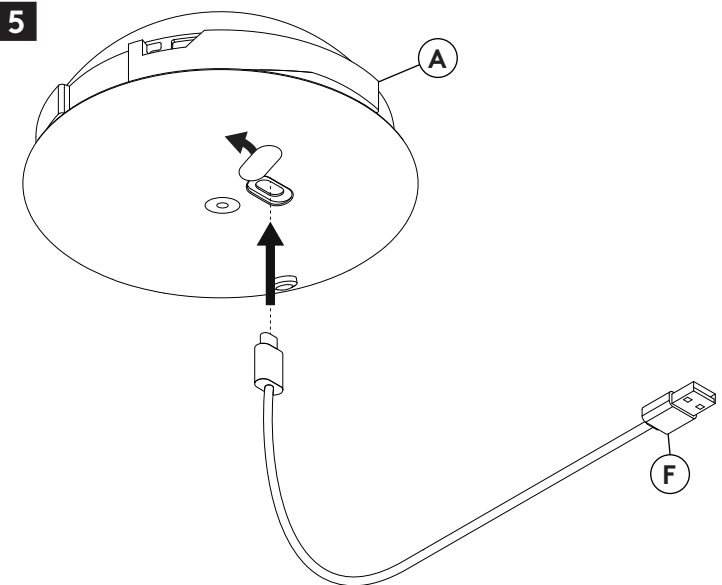
SL Očistite z mehko suho krpo • Pri čiščenju ne uporabljajte polirnih sredstev, vode ali abrazivnih materialov. • Pred čiščenjem vedno izklopite električno napajanje. • Če je LED modul svetilke poškodovan, se priporoča, da ga zamenja usposobljena oseba. Za rezervni del LEDPB04 in navodila za zamenjavo se obrnite na Tom Dixon.

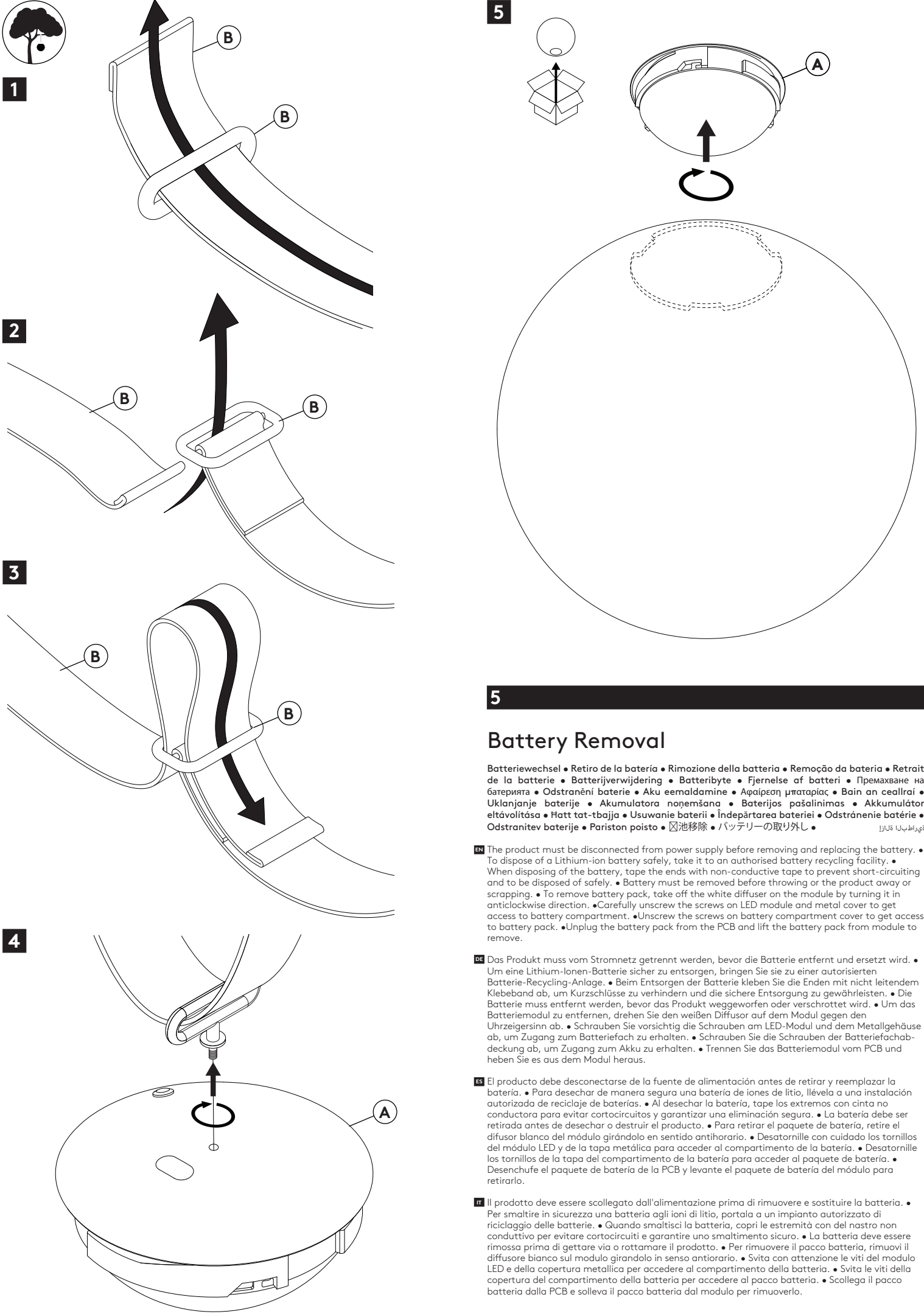
FI Puhdistus pehmeällä kuivalla liinalla • Älä käytä kiillotusaineita, vettä tai hankaavia materiaaleja puhdistuksessa. • Sammuta aina sähkövirta ennen puhdistamista. • Jos valaisimen LED-moduuli on vaurioitunut, sen vaihto suositellaan pätevän henkilön toimesta. Ota yhteyttä Tom Dixoniin varaosa LEDPB04 ja vaihto-ohjeet varten.

注意：用软干布清洁。清洁时请勿使用抛光剂、水或磨损性材料。 • 清洁前请始终切断电源。 • 如果灯具的LED模块损坏，建议由合格人员更换。请联系Tom Dixon获取LEDPB04备件和更换说明。

● 柔らかい乾いた布で拭いてください。清掃時に研磨剤、水、または研磨材料を使用しないでください。・清掃前に必ず電源を切ってください。・照明器具のLEDモジュールが破損している場合、資格を持った人物による交換をお勧めします。LEDPB04の交換部品と交換手順については、Tom Dixonにお問い合わせください。

نم اڳيائڊاڪٽ • في.ظنطنلا دنع عطرشاكلا داوملا وا داملا و اعيمجلتلداو دم دختست ال • دعانونع فجاج شرامق ءطق مادمختسابق فيظنطنلاب مق ب لصلتا .لهؤم صخش عطاوب اهلا دبتمسا تي نأ ي صوي ،ةلطعم ءاعضالا ي LED ءدجو ناك اذا • في.ظنطنلا لبقي اب رةكلال ي لغشت فاقي |لادبستمالا تاملي لتو LEDPB04 راغي ءلا ءطق يل عل لوصحل Tom Dixon





5

5

Battery Removal

Batteriewechsel • Retiro de la batería • Rimozione della batteria • Remoção da bateria • Retrait de la batterie • Batterijverwijdering • Batteribyte • Fjernelse af batteri • Премахване на батерията • Odstranění baterie • Aku eemaldamine • Αφαίρεση μπαταρίας • Bain an ceallraí • Uklanjanie baterije • Akumulatora noņemšana • Baterijos pašalinimas • Akkumulator eltávolítása • Hatt tat-tbajja • Usuwanie baterii • Îndepărtarea bateriei • Odstránenie batérie • Odstranitev baterije • Pariston poisto • 凶池移除 • バッテリーの取り外し • قوراطبلا قلازلا

EN The product must be disconnected from power supply before removing and replacing the battery. • To dispose of a Lithium-ion battery safely, take it to an authorised battery recycling facility. • When disposing of the battery, tape the ends with non-conductive tape to prevent short-circuiting and to be disposed of safely. • Battery must be removed before throwing or the product away or scrapping. • To remove battery pack, take off the white diffuser on the module by turning it in anticlockwise direction. • Carefully unscrew the screws on LED module and metal cover to get access to battery compartment. • Unscrew the screws on battery compartment cover to get access to battery pack. • Unplug the battery pack from the PCB and lift the battery pack from module to remove.

DE Das Produkt muss vom Stromnetz getrennt werden, bevor die Batterie entfernt und ersetzt wird. • Um eine Lithium-Ionen-Batterie sicher zu entsorgen, bringen Sie sie zu einer autorisierten Batterie-Recycling-Anlage. • Beim Entsorgen der Batterie kleben Sie die Enden mit nicht leitendem Klebeband ab, um Kurzschlüsse zu verhindern und die sichere Entsorgung zu gewährleisten. • Die Batterie muss entfernt werden, bevor das Produkt weggeworfen oder verschrottet wird. • Um das Batteriemodul zu entfernen, drehen Sie den weißen Diffusor auf dem Modul gegen den Uhrzeigersinn ab. • Schrauben Sie vorsichtig die Schrauben am LED-Modul und dem Metallgehäuse ab, um Zugang zum Batteriefach zu erhalten. • Schrauben Sie die Schrauben der Batteriefachabdeckung ab, um Zugang zum Akku zu erhalten. • Trennen Sie das Batteriemodul vom PCB und heben Sie es aus dem Modul heraus.

ES El producto debe desconectarse de la fuente de alimentación antes de retirar y reemplazar la batería. • Para desearchar de manera segura una batería de iones de litio, llévela a una instalación autorizada de reciclaje de baterías. • Al desearchar la batería, tape los extremos con cinta no conductora para evitar cortocircuitos y garantizar una eliminación segura. • La batería debe ser retirada antes de desearchar o destruir el producto. • Para retirar el paquete de batería, retire el difusor blanco del módulo girándolo en sentido antihorario. • Desatornille con cuidado los tornillos del módulo LED y de la tapa metálica para acceder al compartimento de la batería. • Desatornille los tornillos de la tapa del compartimento de la batería para acceder al paquete de batería. • Desenchufe el paquete de batería de la PCB y levante el paquete de batería del módulo para retirarlo.

IT Il prodotto deve essere scollegato dall'alimentazione prima di rimuovere e sostituire la batteria. • Per smaltire in sicurezza una batteria agli ioni di litio, portala a un impianto autorizzato di riciclaggio delle batterie. • Quando smaltisci la batteria, copri le estremità con del nastro non conduttivo per evitare cortocircuiti e garantire uno smaltimento sicuro. • La batteria deve essere rimossa prima di gettare via o rottamare il prodotto. • Per rimuovere il pacco batteria, rimuovi il diffusore bianco sul modulo girandolo in senso antiorario. • Svita con attenzione le viti del modulo LED e della copertura metallica per accedere al compartimento della batteria. • Svita le viti della copertura del compartimento della batteria per accedere al pacco batteria. • Scollega il pacco batteria dalla PCB e solleva il pacco batteria dal modulo per rimuoverlo.

PT O produto deve ser desconectado da fonte de alimentação antes de remover e substituir a bateria. • Para descartar de forma segura uma bateria de íons de lítio, leve-a a uma instalação autorizada de reciclagem de baterias. • Ao descartar a bateria, cubra as extremidades com fita não condutora para evitar curto-circuitos e garantir a eliminação segura. • A bateria deve ser removida antes de descartar ou sucatear o produto. • Para remover o pacote de baterias, retire o difusor branco no módulo girando-o no sentido anti-horário. • Desaparafuse cuidadosamente os parafusos do módulo LED e da tampa metálica para acessar o compartimento da bateria. • Desaparafuse os parafusos da tampa do compartimento da bateria para acessar o pacote de baterias. • Desconecte o pacote de baterias da PCB e levante o pacote de baterias do módulo para removê-lo.

FR Le produit doit être débranché avant de retirer et de remplacer la batterie. • Pour jeter une batterie lithium-ion en toute sécurité, apportez-la à un centre de recyclage agréé. • Lors de l'élimination de la batterie, scotchez les extrémités avec du ruban non conducteur pour éviter les courts-circuits et assurer une élimination sécurisée. • La batterie doit être retirée avant de jeter ou mettre au rebut le produit. • Pour retirer le pack de batterie, retirez le diffuseur blanc du module en le tournant dans le sens antihoraire. • Dévissez soigneusement les vis du module LED et du couvercle métallique pour accéder au compartiment de la batterie. • Dévissez les vis du couvercle du compartiment de la batterie pour accéder au pack de batterie. • Débranchez le pack de batterie de la carte PCB et soulevez le pack de batterie du module pour le retirer.

NL Het product moet worden losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat de batterij wordt verwijderd en vervangen. • Om een lithium-ion batterij veilig weg te gooien, breng deze naar een geautoriseerd batterij-recyclingcentrum. • Bij het weggooien van de batterij, plak de uiteinden af met niet-geleidende tape om kortsluiting te voorkomen en veilige verwijdering te garanderen. • De batterij moet worden verwijderd voordat het product wordt weggegooid of gesloopt. • Om de batterijverpakking te verwijderen, verwijder het witte diffusor van het module door het tegen de klok in te draaien. • Draai voorzichtig de schroeven van het LED-module en het metalen deksel los om toegang te krijgen tot het batterijcompartiment. • Draai de schroeven van het batterijcompartiment deksel los om toegang te krijgen tot de batterijverpakking. • Koppel de batterijverpakking los van de PCB en til de batterijverpakking uit het module om het te verwijderen.

SV Produkten måste kopplas bort från strömförsörjningen innan batteriet tas bort och byts ut. • För att kassera ett litiumjonbatteri på ett säkert sätt, ta det till en auktoriserad batteriåtervinningsanläggning. • När du slänger batteriet, tejp ändarna med icke-ledande tejp för att förhindra kortslutning och säkerställa säker bortskaffning. • Batteriet måste tas bort innan produkten kasseras eller skrotas. • För att ta bort batteripaketet, ta bort den vita diffusorn på modulen genom att vrida den moturs. • Skruva försiktigt loss skruvarna på LED-modulen och metallskyddet för att få tillgång till batterifacket. • Skruva loss skruvarna på batterifackets lock för att få tillgång till batteripaketet. • Koppla bort batteripaketet från PCB och lyft bort batteripaketet från modulen för att ta bort det.

DA Produktet skal frakobles strømforsyningen, før batteriet fjernes og udskiftes. • For at bortskaffe et lithium-ion-batteri sikkert, tag det til en autoriseret batterigenbrugsfacilitet. • Når du bortskaffer batteriet, tape enderne med ikke-ledende tape for at forhindre kortslutning og sikre sikker bortskaffelse. • Batteriet skal fjernes, før produktet smides væk eller skrottes. • For at fjerne batteripakken, fjern den hvide diffuser på modulet ved at dreje den mod uret. • Skru forsigtigt skruerne på LED-modulet og metalcoveret for at få adgang til batterirummet. • Skru skruerne på batterirumsdækslet for at få adgang til batteripakken. • Afbryd batteripakken fra PCB og løft batteripakken fra modulet for at fjerne den.

BG Продуктът трябва да бъде изключен от електрическото захранване, преди да бъде премахната и заменена батерията. • За безопасно изхвърляне на литиево-йонна батерия, занесете я в одобрена за рециклиране на батерии инсталация. • При изхвърляне на батерията, залепете краищата с неелектрическа лента, за да предотвратите късо съединение и да осигурите безопасно изхвърляне. • Батерията трябва да бъде премахната, преди да изхвърлите или нарежете продукта. • За да премахнете батерийната кутия, премахнете бялото дифузно устройство на модула, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка. • Внимателно развийте винтовете на LED модула и металната обвивка, за да получите достъп до батерийната камера. • Развийте винтовете на капака на батерийната камера, за да получите достъп до батерийната кутия. • Изключете батерийната кутия от PCB и я повдигнете от модула, за да я премахнете.

CS Produkt musí být odpojen od napájení, než bude baterie odstraněna a vyměněna. • Pro bezpečnou likvidaci baterie lithium-ionového typu ji předejte autorizované recyklační stanici. • Při likvidaci baterie přelepte konce izolační páskou, aby se předešlo zkratu a zajistila se bezpečná likvidace. • Baterie musí být odstraněna před tím, než bude produkt vyhozen nebo sešrotován. • Pro odstranění baterie odstraňte bílý difuzor na modulu otočením proti směru hodinových ručiček. • Opřete se o uvolnění šroubů na LED modulu a kovovém krytu pro přístup k bateriovému oddílu. • Uvolněte šrouby krytu baterie pro přístup k bateriovému balíčku. • Odpojte baterii od PCB a vyjměte ji z modulu.

ET Seade tuleb enne aku eemaldamist ja vahetamist toiteallikast lahti ühendada. • Liitium-ioonaku ohtuüks kõrvaldamiseks viige see volitatud akude ringlussevõttuajama. • Aku kõrvaldamisel katke otsad mittejuhtiva teibiga, et vältida lühist ja tagada ohutu kõrvaldamine. • Aku tuleb eemaldada enne, kui toode ära visatakse või lammutatakse. • Aku eemaldamiseks eemaldage valge difuuser moodulilt, keerates seda vastupäeva. • Keerake hoolikalt LED-mooduli ja metallkatte kruvid lahti, et pääseda aku sahtlisse. • Keerake aku sahtli katte kruvid lahti, et pääseda aku paketti. • Eemaldage aku pakett PCB-lt ja tõstke see moodulist välja.

EL Το προϊόν πρέπει να αποσυνδεθεί από την τροφοδοσία πριν αφαιρεθεί και αντικατασταθεί η μπαταρία. • Για να απορρίψετε με ασφάλεια μια μπαταρία ιόντων λιθίου, παραδώστε την σε εξουσιοδοτημένη εγκατάσταση ανακύκλωσης μπαταριών. • Κατά την απόρριψη της μπαταρίας, κολλήστε τις άκρες με μη αγώγιμη ταινία για να αποτρέψετε βραχυκυκλώματα και να διασφαλίσετε ασφαλή απόρριψη. • Η μπαταρία πρέπει να αφαιρεθεί πριν από την απόρριψη ή καταστροφή του προϊόντος. • Για να αφαιρεστεί το πακέτο μπαταρίας, αφαιρέστε τον λευκό διαχύτη από τη μονάδα περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα. • Ξεβιδώστε προσεκτικά τις βίδες από τη μονάδα LED και την μεταλλική θήκη για να αποκτήσετε πρόσβαση στο θάλαμο της μπαταρίας. • Ξεβιδώστε τις βίδες από το κάλυμμα του θαλάμου της μπαταρίας για να αποκτήσετε πρόσβαση στο πακέτο της μπαταρίας. • Αποσυνδέστε το πακέτο της μπαταρίας από την PCB και ανασηκώστε το πακέτο από τη μονάδα για να το αφαιρέσετε.

GA Caithfear an táirge a dhísconnaigh ón soláthar cumhachta roimh an gcéim athsholáthair agus bhaint an ceallraí. • Chun ceallraí líl-ion a dhíscairt go sábháilte, tóg é chuig áis athchúrsála ceallraí ceadúnaithe. • Nuair a dhíscairítear an ceallraí, greamaigh na críocha le téip nach bhfuil iomparí eadrom chun giorra-ciorcad a chosc agus chun díúsairt shábháilte a chinntiú. • Ní mór an ceallraí a bhaint suas níoscairt an táirge ná má scráipáiltear é. • Chun pacáiste ceallraí a bhaint, bain an difúsóir bán ón módúl trí é a chasadh i dtreo na coise. • Scaoil na scríúite go cúramach ó mhódúil LED agus an clúdach miotail chun rochtain a fháil ar an seomra ceallraí. • Scaoil na scríúite ar chlúdach an seomra ceallraí chun rochtain a fháil ar phacáiste ceallraí. • Déan an pacáiste ceallraí a bhaint ón PCB agus é a ardú ón módúl chun é a bhaint.

HR Proizvod mora biti isključen s napajanja prije nego što se baterija ukloni i zamijeni. • Za sigurno odlaganje litij-ionske baterije, odnesite je u ovlaštenu reciklažnu stanicu za baterije. • Prilikom odlaganja baterije, zalijepite krajeve neprovodljivom trakom kako biste spriječili kratki spoj i osigurali sigurno odlaganje. • Baterija mora biti uklonjena prije nego što proizvod bude odbačen ili uništen. • Da biste uklonili baterijski paket, skinite bijeli difuzor na modulu okretanjem u suprotnom smjeru od kazaljke na satu. • Pažljivo odvrnite vijke na LED modulu i metalnoj zaštiti kako biste dobili pristup odjeljku za bateriju. • Odvrnite vijke na poklopcu odjeljka za bateriju kako biste dobili pristup baterijskom paketu. • Isključite baterijski paket s PCB-a i podignite baterijski paket iz modula kako biste ga uklonili.

LV Produktam jābūt atvienotam no barošanas avota, pirms tiek noņemts un nomainīts akumulators. • Lai droši iznīcinātu litija jonu akumulatoru, nogādājiet to autorizētā akumulatoru pārstrādes iestādē. • Izņemtojamot akumulatoru, aplīmējiet galus ar nevadītspējīgu lenti, lai novērstu īssavienojumu un nodrošinātu drošu iznīcināšanu. • Akumulators jāņemem pirms produkta iznīcināšanas vai norakstīšanas. • Lai noņemtu akumulatoru, noņemiet balto izkliedētāju no moduļa, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāja virzienam. • Uzmanīgi atskrūvējiet skrūves uz LED moduļa un metāla vāka, lai piekļūtu akumulatora nodalījumam. • Atskrūvējiet skrūves uz akumulatora nodalījuma vāka, lai piekļūtu akumulatora blokam. • Atvienojiet akumulatora bloku no PCB un paceliet akumulatora bloku no moduļa, lai to izņemtu.

LT Produktas turi būti atjungtas nuo maitinimo šaltinio prieš pašalinant ir keičiant bateriją. • Norėdami saugiai pašalinti ličio jonų akumuliatorių, nuneškite jį į įgaliotą baterijų perdirbimo įstaigą. • Šalindami bateriją, užklijuokite jos galus nevedančia juosta, kad išvengtumėte trumpųjų jungimų ir užtikrintumėte saugų šalinimą. • Bateriją turi būti pašalinta prieš išmetant produktą arba į metant į laužą. • Norėdami pašalinti akumulatoriaus paketą, nuimkite baltąjį difuzorių nuo modulio, sukdamį jį prieš laikrodžio rodyklę. • Atsargiai atsukite LED modulio ir metalinio dangtelio varžtus, kad pasiektumėte akumulatoriaus skyrį. • Atsukite akumulatoriaus skyriaus dangtelio varžtus, kad pasiektumėte akumulatoriaus paketą. • Atjunkite akumulatoriaus paketą nuo PCB ir pakelkite akumulatoriaus paketą iš modulio, kad jį pašalintumėte.

HU A terméket le kell választani az áramellátásról a elem eltávolítása és cseréje előtt. • A lítium-ion akkumulátor biztonságos ártalmatlanítása érdekében vigye el azt egy engedéllyel rendelkező akkumulátor újrahasznosító létesítménybe. • Az akkumulátor ártalmatlanításakor takarja le a végeit nem vezető szalaggal a rövidzárlat elkerülése és a biztonságos ártalmatlanítás érdekében. • Az akkumulátort el kell távolítani, mielőtt a terméket kidobnákn vagy selejtezik. • Az akkumulátor-somag eltávolításához távolítsa el a fehér szóróelemet a modulról, és forgassa el az óramutató járásával ellentétes irányba. • Óvatosan csavarja ki a LED-modul és a fémfedél csavarjait, hogy hozzáférjen az akkumulátoros rekeszhez. • Csavarja ki az akkumulátorrekesz fedelének csavarjait, hogy hozzáférjen az akkumulátorcsomaghoz. • Húzza ki az akkumulátorcsomagot a PCB-ről, és emelje ki az akkumulátorcsomagot a modulból az eltávolításhoz.

MT Il-prodott għandu jiġi kkonnett mill-enerġija qabel ma jintuża u jinstab il-batterija. • Biex tarmu batakra li tinvolvi lili, iċċekkja f'centru awtorizzat. • Meta tarmi l-batterija, naddaf it-tmienja bil-tejp mhux konduttiv biex iwaqqaf ċirkwit qasir u jiġi assigurat it-tfarrigh sikur. • Il-batterija għandha tiġi estija qabel ma tintaxxa l-prodott jew tghaddi għall-ħsara. • Għal skoparti tasal fuq il-batterija għandha tinstab diskretjem irkattat id-diffużi għal direzzjoni iħallat.

PL Produkt musi zostać odłączony od zasilania przed usunięciem i wymianą baterii. • Aby bezpiecznie pozbyć się akumulatora litowo-jonowego, przekaż go do autoryzowanego punktu recyklingu akumulatorów. • Podczas usuwania akumulatora zaklej końcówki taśmą nieprzewodzącą, aby zapobiec zwarciu i zapewnić bezpieczne pozbycie się. • Bateria musi zostać usunięta przed wyrzuceniem lub zełomowaniem produktu. • Aby usunąć pakiet akumulatorów, zdejmij biały dyfuzor z modułu, obracając go w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. • Ostrożnie odkręć śruby na module LED i metalowej pokrywie, aby uzyskać dostęp do komory baterii. • Odkręć śruby pokrywę komory baterii, aby uzyskać dostęp do pakietu akumulatorów. • Odłącz pakiet akumulatorów od PCB i podnieś pakiet akumulatorów z modułu, aby go usunąć.

RO Produsul trebuie deconectat de la sursa de alimentare înainte de a îndepărta și înlocui baterie. • Pentru a arunca în siguranță o baterie litiu-ion, duceți-o la o instalatie autorizată de reciclare a bateriilor. • La eliminarea bateriei, lipiți capetele cu bandă neconductoare pentru a preveni scurtcircuitarea și pentru a asigura eliminarea în siguranță. • Bateria trebuie îndepărtată înainte de a arunca produsul sau a-l pune la desființare. • Pentru a îndepărta pachetul de baterii, îndepărtați difuzorul alb de pe modul, rotindu-l în sens invers acelor de ceasornic. • Desfaceți cu atenție șuruburile de pe modulul LED și de pe capacul metalic pentru a accesa compartimentul bateriei. • Desfaceți șuruburile de pe capacul compartimentului bateriei pentru a accesa pachetul de baterii. • Deconectați pachetul de baterie de pe PCB și ridicați-l din modul pentru a-l îndepărta.

SK Produkt musí byť odpojený od napájania pred odstránením a výmenou batérie. • Na bezpečné zlikvidovanie batérie typu litium-ión ju odovzdajte do autorizovaného recyklačného strediska batérii. • Pri zlikvidovaní batérie prilepte konce nevodivou páskou, aby ste zabránili skratom a zabezpečili bezpečné zlikvidovanie. • Batéria musí byť odstránená pred vyhodnením alebo zlikvidovaním produktu. • Na odstránenie batérového balíka odstraňte biely difúzor z modulu otočením proti smeru hodinových ručičiek. • Opatrne odskrutkujte skrutky na LED module a kovovom kryte, aby ste získali prístup k priestoru pre batériu. • Odskrutkujte skrutky na kryte priestoru pre batériu, aby ste získali prístup k batérovému balíku. • Odpojte batérový balík od PCB a zdvihnite ho z modulu, aby ste ho odstránili.

SU Izdelek mora biti odklopljen od napajanja, preden odstranite in zamenjate baterijo. • Za varno odstranjevanje litij-ionske baterije jo odnesite na poobleni center za reciklažo baterij. • Pri odstranjevanju baterije konce zalepite z neprovodnim trakom, da preprečite kratki stik in zagotovite varno odstranjevanje. • Baterija mora biti odstranjena, preden izdelek zavrzete ali zavrzete. • Za odstranitev baterijskega paketa odstranite beli difuzor na modulu, tako da ga zavrtite v nasprotni smeri urinega kazalca. • Previdno odvijte vijake na LED-modulu in kovinskem pokrovu, da pridete do baterijskega prostora. • Odvijte vijake na pokrovu baterijskega prostora, da pridete do baterijskega paketa. • Odklopite baterijski paket od PCB-ja in ga dvignite iz modula, da ga odstranite.

FI Tuote on irrotettava virtalähteestä ennen akun poistamista ja vaihtamista. • Li-ion-akun turvallisiksi hävittämiseksi vie se valtuutettuun akkujen kierrätyslaitokseen. • Akkua hävittäessä teippaa päät eristävällä teipillä estääksesi oikosulun ja varmistaaaksesi turvallisen hävittämisen. • Akku on poistettava ennen tuotteen heittämistä pois tai romuttamista. • Akku-paketin poistamiseksi poista valkoinen hajotin moduulista kääntämällä sitä vastapäivään. • Irrota varovasti LED-moduulin ja metallikannen ruuvit päästäksesi akkupakettiin. • Irrota akkupaketin kansi irrottaaksesi akun. • Irrota akkupaketti PCB:istä ja nosta akkupaketti moduulista poistaaksesi sen.

ZH 在拆卸和更换电池之前，必须断开电源供应。 • 要安全地处理锂离子电池，请将其送到授权的电池回收设施。 • 在处理电池时，用非导电胶带封住电池两端，以防止短路，并确保安全处置。 • 在丢弃或报废产品之前，必须先取出电池。 • 拆卸电池包时，通过逆时针旋转移除模块上的白色扩散器。 • 小心拧松LED模块和金属盖上的螺丝，以便进入电池舱。 • 拧开电池舱盖上的螺丝以便进入电池包。 • 将电池包从PCB上拔出，并将电池包从模块中取出。

JA 製品はバッテリーを取り外し、交換する前に電源から切り離す必要があります。 • リチウムイオンバッテリーを安全に廃棄するために、認定されたバッテリーリサイクル施設に持ってってください。 • バッテリーを廃棄する際は、短絡を防ぎ、安全に廃棄するために端部を非導電性のテープで貼ってください。 • 製品を廃棄したリスクラップする前にバッテリーを取り外す必要があります。 • バッテリーバックを取り外すには、モジュール上の白いディフューザーを反時計回りに回して取り外します。 • LEDモジュールと金属カバーのネジを慎重に外してバッテリーコンパートメントにアクセスします。 • バッテリーコンパートメントのカバーのネジを外してバッテリーバックにアクセスします。 • バッテリーバックをPCBから抜き取り、モジュールからバッテリーパックを持ち上げて取り外します。

AR ولد اذعخ ابي نم اذعرب نويا مويوشلا لل قوراطبلا نم مرلخلل. • قوراطبلا لادبتساو قلازلا لبق قاطالا رحص نم عت نملا لصف بچي رصق قروا شوج بنجتل فارطالا ولع اهروم روع قوال طورش عي. قوراطبلا نم مرلخلل دن. • تاوراطبلا ريودت قذاعل قذوعم قلازم نم عيبال عروما قوراطب قو قوراطبلا قذوعم قلازلا. • مويوط و اذ عت نملا نم مرلخلل لبق قوراطبلا قلازلا بچي. • نملا مرلخلل تاوراطبلا لول ول لوصولل يذدعلا قوراطبلا LED قذوعم نم قو عياب بي عرلاب قو. • قواسا برلاق ول سراقلا واجتالا يف مويودت قيرط نم قذوعملا قذوعم عفرو PCB نم قوراطبلا قذوعم لصف ب چي. • قوراطبلا قذوعم لول لوصولل قوراطبلا قذوعم قذوعم نم عرلاب قو بچي. • قوراطبلا قذوعم اذعلاز قذوعم نم قوراطبلا